

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

στο σχέδιο νόμου «Κύρωση της Συμφωνίας μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Τουρκίας για την κατασκευή δεύτερης διασυνοριακής οδικής γέφυρας μεταξύ των δύο χωρών, στην περιοχή της συνοριακής διόδου Κήποι - Ipsala»

Προς τη Βουλή των Ελλήνων

Με το παρόν σχέδιο νόμου επιδιώκεται η κύρωση της διμερούς Συμφωνίας που αφορά στη μελέτη, κατασκευή και χρηματοδότηση του Έργου κατασκευής δεύτερης διασυνοριακής οδικής γέφυρας μεταξύ των δύο χωρών, στην περιοχή της συνοριακής διόδου Κήποι - Ipsala.

Α. Η ΑΝΑΓΚΑΙΟΤΗΤΑ, Η ΧΡΗΣΙΜΟΤΗΤΑ ΚΑΙ Η ΣΗΜΑΣΙΑ ΤΟΥ ΕΡΓΟΥ

Α1. Η Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας και η Κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Τουρκίας έχουν ήδη συμφωνήσει τη δημιουργία του Ευρωπαϊκού Διαδρόμου Μεταφορών Θεσσαλονίκης - Κωνσταντινούπολης, βάσει του Υπομνήματος Συμφωνίας που υπογράφηκε στην Αθήνα στις 22 Ιανουαρίου 2004 από τους Υπουργούς Μεταφορών και επιθυμούν να προωθήσουν τις σχέσεις φιλίας μεταξύ των δύο χωρών, μέσω της ανάπτυξης υποδομής μεταφορών για τη σύνδεση των δύο χωρών.

Α2. Στο ελληνικό έδαφος υπάρχει η Εγνατία Οδός και στην τουρκική πλευρά έχουν ήδη αρχίσει εργασίες αναβάθμισης του οδικού άξονα στην επέκταση της Εγνατίας Οδού προς την Κωνσταντινούπολη. Η υφιστάμενη διασυνοριακή οδική γέφυρα μεταξύ των δύο χωρών στην περιοχή της συνοριακής διόδου Κήποι - Ipsala είναι πεπαλαιωμένη και διαθέτει μια λωρίδα κυκλοφορίας ανά κατεύθυνση, με συνέπεια να μην επαρκεί να καλύψει τις ανάγκες της διασυνοριακής διέλευσης των οχημάτων σε περιόδους αιχμής και ενδεχόμενα να μην πληροί τους ισχύοντες κανονισμούς ασφαλείας.

Α3. Η δεύτερη διασυνοριακή γέφυρα θα κατασκευαστεί πλησίον της υφιστάμενης οδικής γέφυρας. Η κατασκευή της νέας γέφυρας θα γίνει από την κάθε χώρα, στα πλαίσια της επικράτειάς της. Η Εγνατία Οδός Α.Ε. είναι αρμόδια για την ετοιμασία όλων των απαραίτητων μελετών. Το κόστος των μελετών και της κατασκευής του τμήματος της γέφυρας που βρίσκεται στην Ελληνική Επικράτεια εκτιμάται σε 14 εκατ. ευρώ. Με την κατασκευή της δεύτερης διασυνοριακής γέφυρας θα επέλθουν άμεσα οφέλη, όπως:

- Ενίσχυση του μεταφορικού έργου της Εγνατίας Οδού, με τη σύνδεσή της με το τουρκικό οδικό δίκτυο και τον Πανευρωπαϊκό Άξονα IV.

- Μείωση του κινδύνου ατυχήματος, λόγω αμφίδρομης κυκλοφορίας χωρίς διαχωριστικό στηθαίο μεταξύ των δύο ρευμάτων.

- Εξάλειψη του κινδύνου να κλείσει η διασυνοριακή διέλευση, λόγω ατυχήματος στην αμφίδρομη κυκλοφορία υφιστάμενη γέφυρα.

- Βελτίωση της άνεσης και της ποιότητας διέλευσης.

- Ενίσχυση τουριστικής κίνησης μεταξύ των δύο πλευρών των συνόρων.

- Προώθηση των σχέσεων φιλίας μεταξύ των δύο χωρών.

Θέτοντας τα ανωτέρω υπόψη της Ολομέλειας της Βουλής, εισηγούμεθα την ψήφιση του σχεδίου νόμου που υποβάλλουμε.

Αθήνα, 30 Μαρτίου 2007

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ,
ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΔΙΟΙΚΗΣΗΣ
ΚΑΙ ΑΠΟΚΕΝΤΡΩΣΗΣ

Πρ. Παυλόπουλος

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

Θ. Μπακογιάννη

ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ
ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ

Μ. - Γ. Λιάπης

ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ
ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ

Γ. Αλογοσκούφης

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ,
ΧΩΡΟΤΑΞΙΑΣ ΚΑΙ
ΔΗΜΟΣΙΩΝ ΕΡΓΩΝ

Γ. Σουφλιάς

ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ - ΘΡΑΚΗΣ

Γ. Καλαντζής

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΥ

Κύρωση της Συμφωνίας μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Τουρκίας για την κατασκευή δεύτερης διασυνοριακής οδικής γέφυρας μεταξύ των δύο χωρών, στην περιοχή της συνοριακής διόδου Κήποι - Ipsala

Άρθρο πρώτο

Κυρώνεται και έχει την ισχύ, που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος, η Συμφωνία μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Τουρκίας για την κατασκευή δεύτερης διασυνοριακής οδικής γέφυρας μεταξύ των δύο χωρών, στην περιοχή της συνοριακής διόδου Κήποι - Ipsala, που υπογράφηκε στην Κωνσταντινούπολη στις 10 Ιουνίου 2006, το κείμενο της οποίας σε πρωτότυπο στην αγγλική γλώσσα και σε μετάφραση στην ελληνική έχει ως εξής:

AGREEMENT
BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE HELLENIC REPUBLIC
AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF TURKEY
FOR THE CONSTRUCTION OF A SECOND BORDER CROSSING
ROAD BRIDGE
BETWEEN THE TWO COUNTRIES
IN THE AREA OF THE KIPİ - IPSALA BORDER CROSSING

The Government of the Hellenic Republic and the Government of the Republic of Turkey, hereinafter called the «Contracting Parties»,

Recognizing the existing relations of friendship and cooperation between the two countries and wishing to further promote these relations, by developing the transport infrastructure connecting the two countries, in accordance with the existing international decisions for the improvement of the European and Regional transport infrastructure and, in particular, according to the Memorandum of Understanding, signed in Athens, on January, 22, 2004 by the Ministers of Transport of both countries for the development of the European Transport Corridor Thessaloniki – Istanbul,

Resolved to construct, in partnership, a second border crossing road bridge between the two countries in the area of the Kipi – Ipsala border crossing,

Have agreed the following:

ARTICLE 1

The Contracting Parties agree to proceed with the construction of a second border crossing road bridge, located in the territories of both countries, over the Evros/Meric River, between the border crossing points of Kipi, in the Hellenic Republic and Ipsala, in the Republic of Turkey.

ARTICLE 2

To this end, the Contracting Parties shall establish a Joint Planning and Monitoring Project Committee, hereinafter called «JPMPC». The JPMPC shall be composed of the delegations of the Contracting Parties. Each delegation shall comprise six (6) members from each Contracting Party and

their substitutes. Each delegation may also be assisted by national experts. Each Contracting Party nominates one delegation member as the head of the delegation. The English language shall be the language used for all purposes within the JPMPC and for the conclusion of the Protocols mentioned in this Agreement. After the entry into force of this Agreement, the JPMPC shall hold its first meeting, on a date to be mutually agreed upon by the Contracting Parties.

ARTICLE 3

3.1 The Contracting Parties authorize the JPMPC to proceed to the identification, organization and coordination of all activities, as well as to deal with all issues, which may arise in relation to the construction of the second border crossing road bridge, in accordance with the provisions of this Agreement.

3.2 The JPMPC may create subcommittees, composed by members, substitute members or experts from each Contracting Party.

ARTICLE 4

The second border crossing road bridge shall be constructed in the close proximity of the existing road bridge. The exact location of the second border crossing road bridge shall be defined in a bilateral Protocol, which shall be prepared by the JPMPC and concluded by the Contracting Parties. In this Protocol, the border line on the bridge shall also be fixed, by applying the border line of the Protocol of conclusions of the Committee for the delimitation of the Greek -Turkish Borders, signed on November, 3, 1926, and based on the Lausanne Treaty of Peace with Turkey, signed on July, 24, 1923. To this Protocol, shall be annexed and constitute an integral part thereof:

- a) a map illustrating the exact location of the second cross-border road bridge, and
- b) a plan of the second cross-border road bridge, which shall also illustrate the border line on it.

The JPMPC shall, upon completion of the bridge, proceed with the in situ demarcation of the border line. Agreed minutes confirming the demarcation, shall be signed by the Heads of the delegations to the JPMPC.

ARTICLE 5

The JPMPC shall approve the terms of reference and the tendering documents for the necessary studies (feasibility, design, environmental impact, financial studies etc), as well as for the implementation of the Project, including its basic technical data. The design study shall include a feasibility study, which shall also determine, whether the existing road bridge fulfils current safety regulations and may continue to be used, or whether it is necessary for the second cross border road bridge to serve both traffic directions. The necessary studies shall also address the issue of ensuring that the construction of the bridge shall not affect the flow of the Evros/ Meric river in any way and shall take into account the need to restore the river bed and flanks to their state prior to the construction of the bridge. The Contracting Parties assign to the Greek state-owned company «EGNATIA ODOS S.A.» and to the Turkish Highway Authority the task of jointly drafting the above mentioned tendering documents, on a basis of an MoU to be concluded between these two entities. The JPMPC shall also be competent for the coordination of the necessary activities, aiming at the unimpeded development of works.

ARTICLE 6

The Contracting Parties assign to the Greek state-owned company «EGNATIA ODOS S.A.» the task of tendering the necessary studies provided for in Article 5 of the present Agreement, on the basis of an international call for tenders and according to the European Community Legislation. Turkish companies shall be entitled to participate in the above mentioned international call for tenders. The international call for tenders shall be approved by the JPMPC after the conclusion of the bilateral Protocol provided for in Article 4 of the present Agreement. The contract awarding the studies shall include a revision clause, free of additional cost, in case the JPMPC so decides. The studies shall be approved by the Greek state-owned company «EGNATIA ODOS S.A.», as well as by the Turkish Highway Authority. Furthermore, these studies shall be submitted to the JPMPC for approval. In case of non approval, the studies shall be subjected to revision -on the basis of the above mentioned revision clause - and further approval by the JPMPC.

ARTICLE 7

7.1 The Contracting Parties assign to the Greek state-owned company «EGNATIA ODOS S.A.» and to the Turkish Highway Authority the task of the Project management, which includes:

- a separate tender, organized respectively by each Side - according to the necessary studies approved under the procedure of Article 6 of the present Agreement - for the construction of each part of the Project, corresponding to each Contracting Party on the basis of the bilateral Protocol provided for in Article 4 of the present Agreement.
- the tasks of financing, monitoring, administration, supervision and provisional acceptance of each part of the Project, corresponding to each Contracting Party on the basis of the bilateral Protocol provided for in Article 4 of the present Agreement.

Each of the above mentioned parts of the Project, shall be executed in compliance with the respective legislation of either Contracting Party. Representatives of the Hellenic state-owned company «EGNATIA ODOS S.A.» and the Turkish Highway Authority may also attend the meeting of JPMPC as national experts.

7.2 Each Contracting Party commits itself to assume the design study and the construction of the access road to the new bridge, on its own territory.

ARTICLE 8

According to the relevant decisions of the JPMPC:

- a) Each Contracting Party shall deliver the construction site of the Project free from any existing installations and shall facilitate the access to the site, on its own expenses.
- b) Each Contracting Party shall deliver the construction site of the Project on the day established by the construction contract, in order to avoid delays in the construction of the road bridge and the relevant access roads.

ARTICLE 9

The JPMPC is competent for the observance of all the rules and procedures, relevant for the final approval of the necessary phases of work and for the final result. In this context, the final acceptance of the Project, shall take

place with a bilateral Protocol, which shall be prepared by the JPMPC and concluded by the Contracting Parties.

ARTICLE 10

10.1 In relation to the implementation of this Agreement and in order to ensure access to the construction site during the realisation of the design study, the planning, the implementation and the control phases, etc., each Contracting Party shall submit to the other Contracting Party a list of persons to be authorised to have access to the territory of the other Contracting Party.

10.2 The members of the JPMPC and the participants to the Sub-Committees, which shall eventually be established by it, shall also be included in the above mentioned lists.

10.3 The modalities for the access of the above mentioned persons shall be arranged, on a case - by - case basis, with the local representative of the «EGNATIA ODOS S.A.» to the Greek construction site and the local representative of the Turkish Highway Authority to the Turkish construction site.

10.4 Each Contracting Party, subject to its legislation on entry and stay of foreigners and without prejudice to any relevant provisions of the EU acquis, shall grant as soon as possible to the above mentioned persons the right of access to its own territory.

ARTICLE 11

On the basis of consultations and a joint agreement of the Heads of the delegations to the JPMPC, this Committee shall convene in plenary session twice per year, as well as whenever it is necessary for the completion of the Project. The sessions shall take place alternatively in each country and in places to be defined on a basis of an agreement between the Heads of the delegations to the JPMPC, unless they decide otherwise. At the end of each session, agreed minutes shall be signed by the Heads of the delegations. Each Contracting Party shall cover the travel and accommodation expenses of its own members of the JPMPC.

ARTICLE 12

After the completion of the Project and the commissioning of the new bridge, each Contracting Party shall assume the property and the maintenance of its corresponding part of the bridge, as it is defined by the in situ demarcation of the border line, according to Article 4 of the present Agreement.

ARTICLE 13

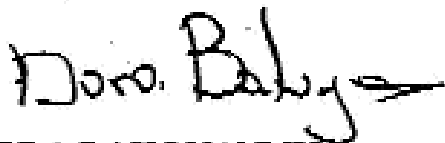
Any dispute referring to the interpretation or the implementation of this Agreement shall be settled by the JPMPC. If the JPMPC is not in a position to solve the dispute, it shall be settled through negotiations between the Contracting Parties.

ARTICLE 14

This Agreement shall enter into force on the date of receipt of the second notification, by which the Contracting Parties inform each other about the completion of their relevant internal procedures for its entry into force.

Done in Istanbul, on June 10, 2006, in two original copies in English, one for each Contracting Party.

For the Government of the
Hellenic Republic



DORA BAKOYANNIS
Minister for Foreign Affairs

For the Government of the
Republic of Turkey



ABDULLAH GUL
Minister of Foreign Affairs
and Deputy Prime Minister

ΣΥΜΦΩΝΙΑ
 ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
 ΚΑΙ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΤΟΥΡΚΙΑΣ
 ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΔΕΥΤΕΡΗΣ ΔΙΑΣΥΝΟΡΙΑΚΗΣ
 ΟΔΙΚΗΣ ΓΕΦΥΡΑΣ
 ΜΕΤΑΞΥ ΤΩΝ ΔΥΟ ΧΩΡΩΝ
 ΣΤΗΝ ΠΕΡΙΟΧΗ ΤΗΣ ΜΕΘΟΡΙΑΚΗΣ ΔΙΟΔΟΥ ΚΗΠΩΝ - ΙΡΣΑΛΑ

Η Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας και η Κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Τουρκίας, αποκαλούμενες εφεξής ως τα «Συμβαλλόμενα Μέρη»,

Αναγνωρίζοντας τις υφιστάμενες σχέσεις φιλίας και συνεργασίας μεταξύ των δύο χωρών και επιθυμώντας την περαιτέρω προώθηση αυτών των σχέσεων, μέσω της ανάπτυξης των υποδομών στον τομέα των μεταφορών που συνδέουν τις δύο χώρες, σύμφωνα με τις ισχύουσες διεθνείς αποφάσεις για τη βελτίωση των ευρωπαϊκών και περιφερειακών υποδομών μεταφορών και, ιδιαίτερος, σύμφωνα με το Μνημόνιο Κατανόησης που υπεγράφη στην Αθήνα στις 22.1.2004 από τους Υπουργούς Μεταφορών των δύο χωρών για την ανάπτυξη του Ευρωπαϊκού Διαδρόμου Μεταφορών Θεσσαλονίκης - Κωνσταντινούπολης,

Αποφασισμένοι να κατασκευάσουν, σε συνεργασία, μία δεύτερη διασυνοριακή οδική γέφυρα μεταξύ των δύο χωρών στην περιοχή της μεθοριακής διόδου Κήπων - Ipsala,

Συμφώνησαν τα ακόλουθα:

ΑΡΘΡΟ 1

Τα Συμβαλλόμενα Μέρη συμφωνούν να προχωρήσουν στην κατασκευή δεύτερης διασυνοριακής οδικής γέφυρας, ευρισκόμενης στο έδαφος των δύο χωρών, επί του ποταμού Έβρου/Μερίς, μεταξύ των μεθοριακών σημείων Κήπων, στην Ελληνική Δημοκρατία και Ipsala, στη Δημοκρατία της Τουρκίας.

ΑΡΘΡΟ 2

Προς το σκοπό αυτό, τα Συμβαλλόμενα Μέρη θα συστήσουν Μικτή Επιτροπή Σχεδιασμού και Παρακολούθησης του Έργου, καλούμενη εφεξής «ΜΕΣΠΕ». Η ΜΕΣΠΕ θα αποτελείται από τις αντιπροσωπείες των Συμβαλλομένων Μερών. Κάθε αντιπροσωπεία θα περιλαμβάνει έξι (6) μέλη από κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος και τους αναπληρωτές τους. Κάθε αντιπροσωπεία δύναται επίσης να συνεπικουρείται από εθνικούς εμπειρογνώμονες. Κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος ορίζει ένα μέλος της αντιπροσωπείας ως αρχηγό της αντιπροσωπείας. Η αγγλική γλώσσα θα είναι η χρησιμοποιούμενη γλώσσα για όλους τους σκοπούς εντός της ΜΕΣΠΕ, καθώς και για τη σύναψη των Πρωτοκόλλων που αναφέρονται στην παρούσα Συμφωνία. Μετά την έναρξη ισχύος της παρούσης Συμφωνίας, η ΜΕΣΠΕ θα συγκληθεί για πρώτη φορά σε ημερομηνία που θα συμφωνηθεί αμοιβαίως από τα Συμβαλλόμενα Μέρη.

ΑΡΘΡΟ 3

3.1 Τα Συμβαλλόμενα Μέρη εξουσιοδοτούν τη ΜΕΣΠΕ να προβεί στον εντοπισμό, στην οργάνωση και στο συντονισμό όλων των δραστηριοτήτων, καθώς επίσης και να αντιμετωπίσει όλα των ζητήματα, τα οποία δύνανται να προκύψουν αναφορικά με την κατασκευή της δεύτερης διασυνοριακής οδικής γέφυρας, σύμφωνα με τις προβλέψεις της παρούσας Συμφωνίας.

3.2 Η ΜΕΣΠΕ δύναται να συστήσει υπο-επιτροπές, συντιθέμενες από μέλη, αναπληρωματικά μέλη ή εμπειρογνώμονες από κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος.

ΑΡΘΡΟ 4

Η δεύτερη διασυνοριακή οδική γέφυρα θα κατασκευασθεί σε στενή εγγύτητα προς την υφιστάμενη οδική γέφυρα. Η ακριβής χωροθέτηση της δεύτερης διασυνοριακής οδικής γέφυρας θα καθορισθεί σε ένα διμερές Πρωτόκολλο, το οποίο θα καταρτισθεί από τη ΜΕΣΠΕ και θα συναφθεί μεταξύ των Συμβαλλομένων Μερών. Στο Πρωτόκολλο αυτό θα καθορισθεί επίσης η όριος γραμμή επί της γέφυρας, εφαρμόζοντας την όριο γραμμή του Πρωτοκόλλου των συμπερασμάτων της Επιτροπής διαχάραξης των Ελληνοτουρκικών Συνόρων, το οποίο υπεγράφη την 3η Νοεμβρίου 1926 και ερείδεται στη Συνθήκη Ειρήνης με την Τουρκία της Λωζάννης, που υπεγράφη στις 24 Ιουλίου 1923. Στο ίδιο Πρωτόκολλο θα επισυναφθούν και θα αποτελέσουν αναπόσπαστο τμήμα του:

α) Ένας χάρτης, ο οποίος θα προσδιορίζει την ακριβή χωροθέτηση της δεύτερης διασυνοριακής οδικής γέφυρας, και

β) Ένα σχεδιάγραμμα της δεύτερης διασυνοριακής οδικής γέφυρας, το οποίο επίσης θα προσδιορίζει την ακριβή θέση της ορίου γραμμής επ' αυτής.

Η ΜΕΣΠΕ, μετά την αποπεράτωση της κατασκευής της γέφυρας, θα προβεί στην επιτόπια χάραξη της ορίου γραμμής. Συμφωνηθέντα πρακτικά που θα επιβεβαιώνουν την οριοθέτηση, θα υπογραφούν από τους αρχηγούς των αντιπροσωπειών στη ΜΕΣΠΕ.

ΑΡΘΡΟ 5

Η ΜΕΣΠΕ θα εγκρίνει τους όρους αναφοράς και τα τεύχη δημοπράτησης για τις απαραίτητες μελέτες (σκοπιμότητας, σχεδιασμού, περιβαλλοντολογικών επιπτώσεων, χρηματοδοτικών μελετών κ.α.), καθώς και για την υλοποίηση του Έργου, συμπεριλαμβανομένων των βασικών τεχνικών του δεδομένων. Η μελέτη σχεδιασμού θα περιλαμβάνει μία μελέτη σκοπιμότητας, η οποία θα καθορίσει επίσης εάν η υφισταμένη οδική γέφυρα πληροί τους σύγχρονους κανονισμούς ασφαλείας και δύναται να συνεχίσει να χρησιμοποιείται, ή εάν είναι απαραίτητο η δεύτερη συνοριακή οδική γέφυρα να εξυπηρετεί και τις δύο κατευθύνσεις κυκλοφορίας. Οι απαραίτητες μελέτες θα αντιμετωπίσουν το ζήτημα της διασφάλισης ότι η κατασκευή της γέφυρας δεν θα επηρεάσει τη ροή του ποταμού Έβρου/Mecic καθ' οιονδήποτε τρόπο και θα λάβει υπόψη την ανάγκη της αποκατάστασης της κοίτης και των όχθων στην προ της κατασκευής της γέφυρας κατάστασής τους. Τα Συμβαλλόμενα Μέρη αναθέτουν στην ελληνική κρατική εταιρεία «ΕΓΝΑΤΙΑ ΟΔΟΣ Α.Ε.» και στην Τουρκική Αρχή Αυτοκινητοδρόμων το καθήκον της από κοινού σύνταξης των προαναφερθέντων τευχών δημοπράτησης, στη βάση ενός Μνημονίου Κατανόησης, το οποίο θα συναφθεί μεταξύ των δύο αυτών νομικών προσώπων. Η ΜΕΣΠΕ θα είναι επίσης αρμόδια για το συντονισμό των αναγκαίων δραστηριοτήτων που αποσκοπούν στην απρόσκοπτη ανάπτυξη των εργασιών.

ΑΡΘΡΟ 6

Τα Συμβαλλόμενα Μέρη αναθέτουν στην ελληνική κρατική εταιρεία «ΕΓΝΑΤΙΑ ΟΔΟΣ Α.Ε.» το καθήκον δημοπράτησης των απαραίτητων μελετών που προβλέπονται στο άρθρο 5 της παρούσης Συμφωνίας, με βάση ένα διεθνή μειοδοτικό διαγωνισμό και σύμφωνα με την νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Τουρκικές εταιρείες θα έχουν το δικαίωμα συμμετοχής στον προαναφερθέντα διεθνή μειοδοτικό διαγωνισμό. Ο διεθνής μειοδοτικός διαγωνισμός θα εγκριθεί από τη ΜΕΣΠΕ μετά τη σύναψη του διμερούς Πρωτοκόλλου που προβλέπεται στο Άρθρο 4 της παρούσης Συμφωνίας. Το συμβόλαιο ανάθεσης των μελετών θα περιλαμβάνει μία ρήτρα αναθεώρησης, χωρίς επιπρόσθετο κόστος, σε περίπτωση που η ΜΕΣΠΕ το αποφασίσει. Οι μελέτες θα εγκριθούν από την ελληνική κρατική εταιρεία «ΕΓΝΑΤΙΑ ΟΔΟΣ Α.Ε.», καθώς και από την Τουρκική Αρχή Αυτοκινητοδρόμων. Επιπλέον, αυτές οι μελέτες θα υποβληθούν στη ΜΕΣΠΕ προς έγκριση. Σε περίπτωση μη έγκρισης, οι μελέτες θα υπόκεινται σε αναθεώρηση – σύμφωνα με την προαναφερθείσα ρήτρα αναθεώρησης – και σε περαιτέρω έγκριση από τη ΜΕΣΠΕ.

ΑΡΘΡΟ 7

7.1. Τα Συμβαλλόμενα Μέρη αναθέτουν στην ελληνική κρατική εταιρεία «ΕΓΝΑΤΙΑ ΟΔΟΣ Α.Ε.» και στην Τουρκική Αρχή Αυτοκινητοδρόμων το καθήκον της διαχείρισης του Έργου, το οποίο περιλαμβάνει:

- μία χωριστή δημοπράτηση, η οποία θα οργανωθεί αντιστοίχως από κάθε Πλευρά – σύμφωνα με τις απαραίτητες μελέτες οι οποίες θα εγκριθούν βάσει της διαδικασίας του Άρθρου 6 της παρούσης Συμφωνίας – για την κατασκευή κάθε τμήματος του Έργου, το οποίο αντιστοιχεί σε κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος σύμφωνα με το διμερές Πρωτόκολλο που προβλέπεται στο άρθρο 4 της παρούσας Συμφωνίας,
- τα καθήκοντα της χρηματοδότησης, παρακολούθησης, διοίκησης, επίβλεψης και προσωρινής αποδοχής κάθε τμήματος του Έργου, το οποίο αντιστοιχεί σε κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος, σύμφωνα με το διμερές Πρωτόκολλο που προβλέπεται στο άρθρο 4 της παρούσας Συμφωνίας.

Έκαστο των προαναφερθέντων τμημάτων του Έργου θα εκτελεσθεί με εφαρμογή της αντίστοιχης νομοθεσίας κάθε Συμβαλλομένου Μέρους. Αντιπρόσωποι της ελληνικής κρατικής εταιρείας «ΕΓΝΑΤΙΑ ΟΔΟΣ Α.Ε.» και της Τουρκικής Αρχής Αυτοκινητοδρόμων μπορούν επίσης να παρακολουθήσουν τη σύνοδο της ΜΕΣΠΕ ως εθνικοί εμπειρογνώμονες.

7.2 Κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος δεσμεύεται να αναλάβει τη μελέτη σχεδιασμού και την κατασκευή της οδού πρόσβασης στην νέα γέφυρα, επί του εδάφους του.

ΑΡΘΡΟ 8

Με βάση τις σχετικές αποφάσεις της ΜΕΣΠΕ:

α) Κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος θα παραδώσει το εργοτάξιο του Έργου ελεύθερο οποιωνδήποτε υφισταμένων εγκαταστάσεων και θα διευκολύνει την πρόσβαση στο εργοτάξιο, με δικά του έξοδα.

β) Κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος θα παραδώσει το εργοτάξιο του Έργου την ορισθείσα από το κατασκευαστικό συμβόλαιο ημέρα, με σκοπό να αποφευχθούν οι καθυστερήσεις στην κατασκευή της οδικής γέφυρας και των οδών πρόσβασης σ' αυτή.

ΑΡΘΡΟ 9

Η ΜΕΣΠΕ είναι αρμόδια για την τήρηση όλων των κανόνων και διαδικασιών που αναφέρονται στην τελική έγκριση των αναγκαίων σταδίων εργασίας και στο τελικό αποτέλεσμα. Στο πλαίσιο αυτό, η οριστική παραλαβή του Έργου θα λάβει χώρα με ένα διμερές Πρωτόκολλο, το οποίο θα καταρτισθεί από τη ΜΕΣΠΕ και θα συναφθεί μεταξύ των Συμβαλλομένων Μερών.

ΑΡΘΡΟ 10

10.1 Για την εφαρμογή της παρούσης Συμφωνίας και προς το σκοπό της διασφάλισης πρόσβασης στο εργοτάξιο κατά τη διάρκεια των σταδίων της υλοποίησης της μελέτης σχεδιασμού, του προγραμματισμού, της εφαρμογής και του ελέγχου, κ.α., κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος θα παραδώσει στο άλλο Συμβαλλόμενο Μέρος κατάλογο των προσώπων που εξουσιοδοτούνται να έχουν δικαίωμα πρόσβασης στο έδαφος του άλλου Συμβαλλομένου Μέρους.

10.2 Τα μέλη της ΜΕΣΠΕ και οι συμμετέχοντες στις υπο-επιτροπές, οι οποίες ενδεχομένως θα συσταθούν από αυτήν, θα συμπεριληφθούν επίσης στους ανωτέρω αναφερομένους καταλόγους.

10.3 Οι διευθετήσεις για την πρόσβαση των προαναφερομένων προσώπων θα κανονίζονται, κατά περίπτωση, με τον τοπικό αντιπρόσωπο της

“ΕΓΝΑΤΙΑΣ ΟΔΟΥ Α.Ε.” στο ελληνικό εργοτάξιο και με τον τοπικό αντιπρόσωπο της Τουρκικής Αρχής Αυτοκινητοδρόμων στο τουρκικό εργοτάξιο.

10.4 Κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος, σύμφωνα με τη νομοθεσία του που διέπει την είσοδο και την παραμινή αλλοδαπών και χωρίς παραβίαση οποιωνδήποτε σχετικών προβλέψεων του Κοινοτικού Κεκτημένου, θα παραχωρούν κατά το συντομότερο δυνατόν στα προαναφερθέντα πρόσωπα το δικαίωμα πρόσβασης στο έδαφός τους.

ΑΡΘΡΟ 11

Μετά από διαβουλεύσεις και κοινή απόφαση των αρχηγών των αντιπροσωπειών στη ΜΕΣΠΕ, αυτή η Επιτροπή θα συνέρχεται σε ολομέλεια δύο (2) φορές κατ' έτος, καθώς και εκτάκτως, όποτε απαιτηθεί για την ολοκλήρωση του Έργου. Οι σύνοδοι θα πραγματοποιούνται εκ περιτροπής σε κάθε χώρα και σε τόπους που θα προσδιορισθούν με βάση συμφωνία μεταξύ των αρχηγών των αντιπροσωπειών στη ΜΕΣΠΕ, εκτός αν αυτοί λάβουν διαφορετική απόφαση. Στο τέλος κάθε συνόδου, συμφωνημένα πρακτικά θα υπογράφονται από τους αρχηγούς των αντιπροσωπειών. Κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος θα καλύπτει τα έξοδα μετακίνησης και διαμονής των μελών του στη ΜΕΣΠΕ.

ΑΡΘΡΟ 12

Μετά την ολοκλήρωση του Έργου και την απόδοσή του σε κυκλοφορία, κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος θα αναλάβει την κυριότητα και τη συντήρηση του μέρους της γέφυρας που του αντιστοιχεί, όπως αυτό προσδιορίζεται από την επιτόπια χάραξη, σύμφωνα με το άρθρο 4 της παρούσας Συμφωνίας.

ΑΡΘΡΟ 13

Οποιαδήποτε διαφορά αφορά στην ερμηνεία ή στην εφαρμογή της παρούσας Συμφωνίας θα διευθετείται από τη ΜΕΣΠΕ. Εάν η ΜΕΣΠΕ δεν είναι σε θέση να επιλύσει τη διαφορά, αυτή θα διευθετείται μέσω διαπραγματεύσεων μεταξύ των Συμβαλλομένων Μερών.

ΑΡΘΡΟ 14

Η παρούσα Συμφωνία θα τεθεί σε ισχύ την ημερομηνία λήψης της δεύτερης διακοίνωσης, με την οποία τα Συμβαλλόμενα Μέρη γνωστοποιούν το ένα στο άλλο την ολοκλήρωση των σχετικών εσωτερικών τους διαδικασιών, που αφορούν στη θέση της σε ισχύ.

Έγινε στην Κωνσταντινούπολη την 10η Ιουνίου 2006, σε δύο πρωτότυπα στην Αγγλική γλώσσα, ένα για κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος.

Για την Κυβέρνηση της
Ελληνικής Δημοκρατίας

Για την Κυβέρνηση της
Δημοκρατίας της Τουρκίας

ΝΤΟΡΑ ΜΠΑΚΟΓΙΑΝΝΗ
Υπουργός Εξωτερικών

ABDULLAH GUL
Υπουργός Εξωτερικών
και Αντιπρόεδρος της Κυβέρνησης

Άρθρο δεύτερο

Τα Πρωτόκολλα που καταρτίζονται από τη Μικτή Επιτροπή του άρθρου 2 της Συμφωνίας εγκρίνονται με κοινή πράξη των αρμόδιων κατά περίπτωση Υπουργών.

Άρθρο τρίτο

Η ισχύς του παρόντος νόμου αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και της Συμφωνίας που κυρώνεται από την πλήρωση των προϋποθέσεων του άρθρου 14 αυτής.

Αθήνα, 30 Μαρτίου 2007

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ,
ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΔΙΟΙΚΗΣΗΣ
ΚΑΙ ΑΠΟΚΕΝΤΡΩΣΗΣ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ
ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ

Πρ. Παυλόπουλος

Γ. Αλογοσκούφης

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ,
ΧΩΡΟΤΑΞΙΑΣ ΚΑΙ
ΔΗΜΟΣΙΩΝ ΕΡΓΩΝ

Θ. Μπακογιάννη

Γ. Σουφλιάς

ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ
ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ

ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ - ΘΡΑΚΗΣ

Μ. - Γ. Λιάπης

Γ. Κаланτζής

Αριθμ.70/5/2007

ΕΚΘΕΣΗ

Γενικού Λογιστηρίου του Κράτους
(άρθρο 75 παρ.1 του Συντάγματος)

στο σχέδιο νόμου του Υπουργείου Περιβάλλοντος, Χωροταξίας και Δημόσιων Έργων «Κύρωση της Συμφωνίας μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Τουρκίας για την κατασκευή δεύτερης διασυνοριακής οδικής γέφυρας μεταξύ των δύο χωρών, στην περιοχή της συνοριακής διόδου Κήποι - Ipsala»

Με τις διατάξεις του υπόψη νομοσχεδίου προτείνεται η κύρωση της ανωτέρω Συμφωνίας, που έχει υπογραφεί στην Κωνσταντινούπολη, στις 10 Ιουνίου 2006. Ειδικότερα:

Α. Με το άρθρο πρώτο κυρώνεται και έχει την ισχύ, που ορίζει το άρθρο 28 παρ.1, του Συντάγματος, η προαναφερόμενη Συμφωνία, με τις διατάξεις της οποίας προβλέπονται, μεταξύ άλλων, τα ακόλουθα:

1. α. Τα Συμβαλλόμενα Μέρη συμφωνούν να κατασκευάσουν, σε συνεργασία, μία δεύτερη διασυνοριακή οδική γέφυρα, πάνω από τον ποταμό Έβρο/Meric, η οποία θα βρίσκεται στο έδαφος και των δύο χωρών

και θα συνδέει τα συνοριακά σημεία των Κήπων της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Ipsala της Δημοκρατίας της Τουρκίας.

β.ι) Προς τούτο θα συσταθεί μία Μικτή Επιτροπή Σχεδιασμού και Παρακολούθησης του Έργου («ΜΕΣΠΕ»), η οποία θα αποτελείται από εξαμελείς αντιπροσωπείες των Συμβαλλόμενων Μερών και τους αναπληρωτές τους.

ii) Η ΜΕΣΠΕ θα συνέρχεται σε ολομέλεια δύο (2) φορές ετησίως, καθώς και οσάκις κρίνεται απαραίτητο για την ολοκλήρωση του έργου. Οι συνεδριάσεις της θα διεξάγονται εναλλάξ σε κάθε χώρα και κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος θα καλύπτει τα έξοδα μετακίνησης και διαμονής των αντιπροσώπων του.

iii) Παρέχεται η δυνατότητα για την υποστήριξη των αντιπροσωπειών των Μερών, που συμμετέχουν στην ΜΕΣΠΕ, από εθνικούς εμπειρογνώμονες.

γ. Ορίζεται η αγγλική γλώσσα, ως η γλώσσα εργασίας κατά τις συνεδριάσεις της ΜΕΣΠΕ, καθώς και για τη σύναψη των εκτελεστικών Πρωτοκόλλων της Συμφωνίας.

(άρθρα 1-2 και 11)

2. α. Η ΜΕΣΠΕ εξουσιοδοτείται να προβεί στον καθορισμό, την οργάνωση και το συντονισμό όλων των ενεργειών, για την κατασκευή της εν λόγω νέας διασυνοριακής οδικής γέφυρας και να χειρίζεται όλα τα σχετικά ζητήματα που μπορεί να προκύψουν.

β. Παρέχεται η δυνατότητα στη ΜΕΣΠΕ να συνιστά υποεπιτροπές, που θα αποτελούνται από μέλη, αναπληρωματικά μέλη ή εμπειρογνώμονες των δύο (2) πλευρών.

(άρθρο 3)

3. Η προαναφερόμενη γέφυρα θα κατασκευαστεί πλήρως της υφιστάμενης οδικής γέφυρας και η ακριβής θέση της θα προσδιοριστεί με διμερές πρωτόκολλο.

Στο εν λόγω Πρωτόκολλο θα προσδιοριστεί η οριοθέτηση της συνοριακής γραμμής επί της γέφυρας, η οποία θα διενεργηθεί, μετά την ολοκλήρωση της κατασκευής της από τη ΜΕΣΠΕ.

(άρθρο 4)

4. α. Η ΜΕΣΠΕ θα εγκρίνει τους όρους αναφοράς και τα έγγραφα υποβολής προτάσεων για τις απαραίτητες μελέτες, καθώς και για την υλοποίηση του έργου.

β.ι) Η κατάρτιση των εγγράφων υποβολής προτάσεων για τις απαραίτητες μελέτες του έργου (σχεδιασμού, περιβαλλοντικών επιπτώσεων, οικονομικές, χρηματοοικονομικές κ.λπ.) ανατίθεται από κοινού στην ελληνική κρατική εταιρεία «ΕΓΝΑΤΙΑ ΟΔΟΣ Α.Ε.» και στην Τουρκική Αρχή Αυτοκινητοδρόμων.

ii) Ο συντονισμός των σχετικών ενεργειών ανατίθεται στη ΜΕΣΠΕ.

γ. i) Η αρμοδιότητα υποβολής των προαναφερόμενων μελετών, ανατίθεται στην εταιρεία «ΕΓΝΑΤΙΑ ΟΔΟΣ Α.Ε.», βάσει πρόσκλησης υποβολής ενδιαφέροντος, σύμφωνα με την κοινοτική νομοθεσία.

ii) Επιτρέπεται η συμμετοχή και τουρκικών εταιρειών στην προαναφερόμενη πρόσκληση υποβολής ενδιαφέροντος.

δ. Ορίζεται ότι η σύμβαση κατακύρωσης των μελετών θα περιλαμβάνει ρήτρα αναθεώρησης, χωρίς πρόσθετο κόστος, εφόσον αυτό αποφασιστεί από τη ΜΕΣΠΕ.

(άρθρα 5-6)

5. α. Τα Συμβαλλόμενα Μέρη αναθέτουν στην ελληνική κρατική εταιρεία «ΕΓΝΑΤΙΑ ΟΔΟΣ Α.Ε.» και στην Τουρκική Αρχή Αυτοκινητοδρόμων, τη διεύθυνση του έργου, η οποία περιλαμβάνει:

i) Ένα ξεχωριστό διαγωνισμό για την κατασκευή κάθε

τμήματος του Έργου που αντιστοιχεί σε κάθε πλευρά.

ii) Τις αρμοδιότητες της χρηματοδότησης, καθώς και της παρακολούθησης, διαχείρισης, επίβλεψης, και προσωρινής αποδοχής κάθε τμήματος του Έργου που αντιστοιχεί σε κάθε πλευρά.

β. Παρέχεται η δυνατότητα σε αντιπροσώπους των ανωτέρω φορέων να παρακολουθούν τις συνεδριάσεις της ΜΕΣΠΕ, ως εθνικοί εμπειρογνώμονες.

γ. Αναλαμβάνεται η δέσμευση από κάθε πλευρά να μελετήσει και να κατασκευάσει, στο δικό της έδαφος, τις οδούς προσπέλασης στη νέα γέφυρα. (άρθρο 7)

6. α. Καθορίζονται οι περαιτέρω υποχρεώσεις των Μερών στα πλαίσια εκτέλεσης του έργου. Ειδικότερα, καθένα από τα Συμβαλλόμενα Μέρη υποχρεούται να:

i) Παραδώσει το χώρο κατασκευής του έργου, κατά την ημέρα που ορίζεται στην σύμβαση κατασκευής, ελεύθερο από κάθε είδους υφιστάμενες εγκαταστάσεις.

ii) Διευκολύνει την πρόσβαση στο εργοτάξιο με δικά του έξοδα. Προς το σκοπό αυτόν κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος θα υποβάλλει στην άλλη πλευρά, κατάλογο των προσώπων που είναι εξουσιοδοτημένα και θα έχουν πρόσβαση στο έδαφος του άλλου Μέρους, καθώς και των μελών της ΜΕΣΠΕ και των υποεπιτροπών που θα συσταθούν από αυτήν.

iii) Αναλάβει, μετά την ολοκλήρωση του έργου, την ιδιοκτησία και τη συντήρηση του αντιστοιχού μέρους της γέφυρας, όπως αυτό προσδιορίζεται από την οριοθέτηση της συνοριακής γραμμής.

β. Η τήρηση όλων των κανόνων και διαδικασιών, που σχετίζονται με την οριστική έγκριση των φάσεων εργασίας και το τελικό αποτέλεσμα, ανατίθεται στη ΜΕΣΠΕ.

γ. Η οριστική αποδοχή του έργου θα πραγματοποιηθεί με διμερές Πρωτόκολλο, που θα συναφθεί μεταξύ των δύο πλευρών. (άρθρα 8-10 και 12)

7. Οποιαδήποτε διαφορά προκύπτει, κατά την εφαρμογή της Συμφωνίας, θα επιλύεται από τη ΜΕΣΠΕ. Σε περίπτωση δε που αυτό καθίσταται αδύνατο, η διαφορά θα επιλύεται μέσω διαπραγματεύσεων μεταξύ των Συμβαλλόμενων Μερών. (άρθρο 13)

Β. Με το άρθρο δεύτερο ορίζεται ότι τα Πρωτόκολλα που καταρτίζονται από τη ΜΕΣΠΕ εγκρίνονται με κοινή πράξη των αρμόδιων Υπουργών.

Γ. Με το άρθρο τρίτο, σε συνδυασμό με το άρθρο 14 της υπό κύρωση Συμφωνίας, ορίζεται ο χρόνος έναρξης ισχύος αυτής και του υπό ψήφιση νόμου.

Δ. Από τις προτεινόμενες διατάξεις προκαλούνται σε βάρος του Κρατικού Προϋπολογισμού οι κατωτέρω δαπάνες:

1. Ετήσια δαπάνη ύψους 6.000 ευρώ περίπου, για όσο χρονικό διάστημα λειτουργεί η ΜΕΣΠΕ, από την κάλυψη των εξόδων: i) συμμετοχής εκπροσώπων της Ελλάδος σε αυτήν και ii) φιλοξενίας των τουρκικών αντιπροσωπειών που επισκέπτονται την Ελλάδα για τον ίδιο σκοπό. (άρθρα 2 και 11)

2. Ενδεχόμενη δαπάνη από την:

i) Υποστήριξη της Ελληνικής αντιπροσωπείας στη ΜΕΣΠΕ από εθνικούς εμπειρογνώμονες (αντιπροσώπους της «ΕΓΝΑΤΙΑ ΟΔΟΣ Α.Ε.» κ.λπ.). (άρθρα 2 και 7)

ii) Συμμετοχή σε υποεπιτροπές, που ενδεχομένως θα συσταθούν από τη ΜΕΣΠΕ, Ελλήνων εκπροσώπων και ε-

μπειρογνώμωνων.

(άρθρο 3)

iii) Κήρυξη απαλλοτριώσεων ή / και εκτέλεση διαφόρων εργασιών προκειμένου να παραδοθεί ο χώρος κατασκευής του έργου ελεύθερος από κάθε είδους τυχόν υφιστάμενες εγκαταστάσεις. (άρθρο 8)

iv) Πραγματοποίηση έκτακτων συνεδριάσεων της ΜΕΣΠΕ, οσάκις τούτο κρίνεται απαραίτητο. (άρθρο 11)

v) Συμμετοχή ελληνικής αντιπροσωπείας σε διαβουλεύσεις για την επίλυση τυχόν διαφορών που ανακύπτουν σχετικά με την ερμηνεία ή την υλοποίηση της Συμφωνίας. (άρθρο 13)

3. Ετήσια δαπάνη ύψους 200.000 ευρώ περίπου, από τη συντήρηση του, επί ελληνικού εδάφους, τμήματος της γέφυρας. (άρθρο 12)

4. Εφάπαξ δαπάνη ύψους 14.000.000 ευρώ περίπου (εκτίμηση με τιμές της 1.9.2006) που αποτελεί την ελληνική συμμετοχή στο κόστος του υπόψη έργου (εκπόνηση της μελέτης και κατασκευή της προαναφερόμενης γέφυρας και των οδών προσπέλασης προς αυτήν και διευκόλυνση της πρόσβασης στο εργοτάξιο). (άρθρα 1, 7 και 8)

Αθήνα, 22 Μαρτίου 2007

Ο Γενικός Διευθυντής

Βασίλειος Λέτσιος

ΕΙΔΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

(άρθρο 75 παρ. 3 του Συντάγματος)

στο σχέδιο νόμου «Κύρωση της Συμφωνίας μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Τουρκίας για την κατασκευή δεύτερης διασυνοριακής οδικής γέφυρας μεταξύ των δυο χωρών, στην περιοχή της συνοριακής διόδου Κήποι - Ipsala»

1.α. Από την εφαρμογή των διατάξεων των άρθρων 6 και 7 της Συμφωνίας που κυρώνεται με το προτεινόμενο σχέδιο νόμου, προκαλείται δαπάνη σε βάρος του Ελληνικού Δημοσίου ποσού 14 εκατ. ευρώ σε τιμές της 1.9.2006, ως χρηματοδοτική συμβολή για τη μελέτη και κατασκευή του υπόψη έργου.

β. Από τις διατάξεις των άρθρων 2 και 11 προκαλείται για όσο χρονικό διάστημα υφίσταται η Μικτή Επιτροπή Σχεδιασμού και Παρακολούθησης του Έργου, δαπάνη ύψους 6.000 ευρώ ετησίως, για την κάλυψη των εξόδων συμμετοχής σ' αυτήν Ελλήνων αντιπροσώπων και εμπειρογνώμωνων, καθώς και των εξόδων φιλοξενίας των Τούρκων ομολόγων τους στη ΜΕΣΠΕ.

Η εκταμίευση των παραπάνω ποσών θα γίνει μέσα σε χρονική περίοδο τεσσάρων ετών, που εκτιμάται ότι θα διαρκέσει η μελέτη και κατασκευή του έργου και θα καλυφθεί από πόρους του Προγράμματος Δημοσίων Επενδύσεων.

2. Από την ετήσια συντήρηση του επί ελληνικού εδάφους τμήματος της γέφυρας, σύμφωνα με το άρθρο 12 της Συμφωνίας, προκαλείται δαπάνη ύψους 200.000 ευρώ ετησίως, που θα καλύπτεται από τις πιστώσεις του Προγράμματος Δημοσίων Επενδύσεων.

3. Επίσης, από την εφαρμογή των διατάξεων των άρθρων 2, 3, 7, 8, 11 και 13 προκαλείται ενδεχόμενη δαπά-

νη από την:

i) Υποστήριξη της ελληνικής αντιπροσωπείας στη ΜΕΣΠΕ από εθνικούς εμπειρογνώμονες (αντιπροσώπους της «ΕΓΝΑΤΙΑ ΟΔΟΣ Α.Ε.» κ.λπ.).

ii) Συμμετοχή σε υποεπιτροπές που ενδεχομένως θα συσταθούν από τη ΜΕΣΠΕ, Ελλήνων εκπροσώπων και εμπειρογνομόνων.

iii) Κήρυξη απαλλοτριώσεων ή / και εκτέλεση διαφορών εργασιών προκειμένου να παραδοθεί ο χώρος κατασκευής του έργου ελεύθερος από κάθε είδους τυχόν υφιστάμενες εγκαταστάσεις.

iv) Πραγματοποίηση έκτακτων συνεδριάσεων της ΜΕΣΠΕ, οσάκις τούτο κρίνεται απαραίτητο.

v) Συμμετοχή ελληνικής αντιπροσωπείας σε διαβουλεύσεις για την επίλυση τυχόν διαφορών που ανακύπτουν σχετικά με την ερμηνεία ή την υλοποίηση της Συμφωνίας.

Η εν λόγω δαπάνη εφόσον πραγματοποιηθεί θα καλύπτεται από τις πιστώσεις του Προγράμματος Δημοσίων Επενδύσεων.

Αθήνα, 30 Μαρτίου 2007

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ
ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ,
ΧΩΡΟΤΑΞΙΑΣ ΚΑΙ
ΔΗΜΟΣΙΩΝ ΕΡΓΩΝ

Γ. Αλογοσκούφης

Γ. Σουφλιάς